# 系取得重大发展。

我相信, 习近平主 席此次对缅甸的国事访 问将是推动缅中双边关 系发展的历史性访问。 以此访为契机, 缅中传 统友谊将焕发新光彩, 缅中全面战略合作伙伴 关系将迈入新时代。

我认为,缅中经贸 合作前景将更加广阔。 10多年来,同世界上很 多其他国家一样, 中国 是缅甸的最大贸易伙 伴。有数据显示,2018 年至2019年, 缅中双边 贸易额占缅甸贸易总额 的33%。同时,中国也 是缅甸重要的外资来源 国。截至2019年9月, 中国对缅甸的投资总额 达 210 亿美元。共有 403家中国企业在缅甸 投资兴业,主要集中在 电力、矿业、石油天然 气、制造业、服装业及

展望未来,共建"一带一路"为缅中 深化合作带来了历史性机遇。2018年9 月,两国签署政府间共建缅中经济走廊的 谅解备忘录。缅甸各界期待缅中经济走廊 的一系列合作项目能尽快实施, 加速两国

国家人文地理



上图:缅甸蒲甘热气球。 **缅甸驻华大使馆**供图

# "中国电视剧在缅甸大受欢迎!

#### ·访缅甸驻华大使苗丹佩

海外网 毛 莉

"我住江之头, 君住江之尾。彼此情无限, 共饮一江水。"这首在中国与缅甸广为流传的诗歌, 是中缅 唇齿相依关系的生动写照。1月17日至18日, 习近平主席在2020年的首次出访, 便选择了这个与中国山 水相依、守望相助的"万塔之邦"。

今年恰逢中国与缅甸建交70周年,习近平主席此访对中缅关系发展具有承前启后、继往开来的重大 特殊意义。在习近平主席出访缅甸之际,缅甸驻华大使苗丹佩接受人民日报海外网专访。苗丹佩深情回顾 两国携手走过的70年不凡岁月,表达了开启缅中关系新时期的殷切希望。

#### "一寨两国"见证情谊

缅中两国人民自古就以"胞波"(在缅 甸语中意为"同胞兄弟")相称,缅甸人 民更是用"金银大道"形容两国友好邻邦 关系。采访伊始,苗丹佩用中文说出"缅 中友谊万岁", 道出了两国之间非比寻常的

70年来, 缅中这对好朋友相互扶持。 苗丹佩骄傲地表示,1949年新中国成立 后,与中国建交的第一批国家都是社会主 义国家,而缅甸是不同社会制度国家中第 一个承认新中国的,也是亚洲国家中第一 个与中国签订友好和互不侵犯条约的。缅 中均是和平共处五项原则倡议发起国。苗 丹佩说,如此多的"第一","充分说明缅 中之间的默契与亲密"。

70年来,缅中这对好邻居同舟共济。缅 中拥有漫长边境线,特殊的地缘使得两国人 民毗邻而居、鸡犬相闻。苗丹佩说,在云南瑞 丽边境地区能看到"一寨两国"的奇观。缅中 国境线将一个傣族村寨一分为二,中国一侧 称为银井、缅甸一侧叫做芒秀。在这里,两国 人民同饮一口井水,同族同俗,通婚互市。 "'一寨两国'向世人展示了边境地区的和谐 共处是完全可以做到的。'

在缅中的漫长边境线上, 处处都有两 国友谊的象征。不久前,苗丹佩特意到云 南走访了与缅甸九古市一河之隔的畹町口 岸。1956年,结束对缅甸访问的周恩来同 缅甸总理吴巴瑞,正是从缅甸九古经畹町 桥步行至中国, 赴德宏芒市参加中缅两国 边民联欢大会。苗丹佩专程参观了当年两 国总理在畹町下榻的宾馆——今天的缅中 友好纪念馆。重回历史现场,苗丹佩感慨 万千:"这是缅中友谊的重要见证,为两国 外交留下了精彩故事。"





缅甸驻华大使苗丹佩近照。

#### 海外网 付勇超摄

#### 大使喜欢看《西游记》

缅中两国持久醇厚的情谊,来自历久 弥坚的政治互信,也折射出生生不息的人

虽然苗丹佩来中国赴任仅几个月,但 谈起洛阳白马寺、中国美食均如数家珍。 尤其令人惊讶的是,苗丹佩与很多普通缅 甸人一样,爱追中国电视剧。

2013年,首部缅甸语配音的中国电视 剧《金太郎的幸福生活》在缅甸国营电视 台黄金时段播出,成为缅甸首部用缅语配 音的外国电视剧。一年后,广受中国各年 龄段观众好评的1986版《西游记》在缅甸 电视台黄金档开播。1987版《红楼梦》以 及《婚姻保卫者》《奋斗》等一大批中国影 视作品也在缅甸陆续走红。"我个人非常喜 欢《西游记》。"苗丹佩笑言,"中国电视剧 在缅甸太受欢迎了!缅甸人天天追中国电 视剧,追得都学会了一些中文。"

两国人民的心灵在影视文化交流中不 断拉近, 更在直接交往中日益靠拢。苗丹 佩说,缅甸华侨华人社区很大,主要来自 云南、湖南、广西、贵州等地。缅甸第二 大城市曼德勒聚集着大量经商的华侨华 人,中国游客在这里可以吃到熟悉的家乡 菜, 听到亲切的乡音。

近年来,中国赴缅甸游客数量的大幅 跃升让苗丹佩尤其高兴。"缅甸非常欢迎中 国游客。"苗丹佩说,2018年缅甸对中国游 客实行落地签以来,中国游客数量猛增。 2019年1月至10月,中国赴缅游客达59.4 万人次,同比增长161%。目前两国间每周 已开通150多个直飞航班,比3年前增加7

苗丹佩进一步表示,2020年是缅中文 化旅游年,通过旅游合作推动人文交流将 是他工作的重心。缅甸驻华大使馆将在昆 明、西安、青岛、武汉、上海、广州等地 举办缅甸旅游推介活动,推动更多中国城 市开通与缅甸之间的直航。

#### 缅甸人支持共建"一带一路"

作为山水相连的友邻,缅甸人对中国 一路走来的不易有一份格外深刻的理解, 对中国短短几十年间取得的辉煌成就由衷

"我刚刚去了趟天津,100多公里的距 离半个小时就到了,中国高铁真是太棒 了!"苗丹佩认为,中国高铁技术的突飞猛 进,是中国日新月异发展的缩影。无论是 英国的工业革命,还是日本的明治维新, 中国经济腾飞速度都远远超过了历史上的

苗丹佩为中国的非凡成就喝彩, 更为 中国将自身发展惠及世界的胸襟赞叹。苗 丹佩认为,中国提出的"一带一路"倡议 为包括缅甸在内的世界各国带来了难得机 遇。缅甸国务资政昂山素季两次参加"一 带一路"国际合作高峰论坛;缅甸政府专 门成立共建"一带一路"实施领导委员 会,昂山素季亲任主席,"这些都充分说明 缅甸对共建'一带一路'倡议的重视。"

支持共建"一带一路",不仅是缅甸政 府的重要决策,更在一个个项目的落地中 转化为社会共识。

作为"一带一路"倡议在缅甸的先导 示范项目和样板工程, 缅中油气管道项目 解决了缅甸的天然气下游市场难题,实现 了出口创汇,有力带动就业。截至2019年 11月30日,油气管道项目累计为缅甸带来 直接经济收益5.2亿美元。

缅甸是一个十分缺电的国家, 尤其是 酷暑期水电站发电量往往大幅减少,全国 会大范围出现"用电荒"。随着中企承建的 "超级发电厂"皎喜燃气电站竣工投产,每 年将产出12.74亿千瓦时清洁电力,解决 270万民众的用电问题

"对很多缅甸人而言,参与共建'一带 一路'意味着更多工作、更高收入、更好 的生活条件。"苗丹佩表示,缅甸人已经把 "一带一路"视为缅甸发展的重要契 机。随着中国国家主席习近平此次访缅, 将进一步促进两国发展战略对接,深化高 质量共建"一带一路"合作,推动缅中经 济走廊由概念性规划转入实质性建设,让 更多缅甸民众享受到"一带一路"带来的

#### 大使说



缅甸珍视缅中传统 友谊,高度重视发展对 华关系。缅中建交70年 来,两国在政治、经济、 交流等领域密切合作。 2013年签署了落实缅中 全面战略合作伙伴关系 的行动计划后,双边关

经贸、人文交流合作步伐。

(作者为缅甸驻华大使)



下图:缅甸曼德勒皇宫。 **缅甸驻华大使馆**供图

#### 记者手纪

### 缅甸驻华使馆有"三宝"

唐代诗人白居易曾为名动长安的缅甸乐舞 写下千古绝唱《骠国乐》; 20世纪50年代中缅 两国边民联欢大会定格了两国上万名群众载歌 载舞的盛况; 2014年缅甸风格佛殿在河南洛阳 白马寺落成……说起缅甸文化,很多中国人并 不陌生。"我在中国当大使"栏目组怀着"寻 宝"缅甸文化的期待走进了缅甸驻华大使馆。 当我们提出请缅甸驻华大使苗丹佩讲解使馆 "镇馆之宝"的请求后,大使欣然同意。

使馆入口处一件金色琴身、红色流苏的乐 器是"第一宝"。"这是缅甸传统乐器 Saung(凤首 箜篌)。"苗丹佩大使一边介绍,一边向我们演示 如何演奏。右手调音、左手拨弦,大使的手指在 琴弦上扫过,婉转的音符从弦间溢出,让人对缅 乐》里描绘的"珠缨炫转星宿摇,花鬘斗薮龙蛇 动"是否也曾有凤首箜篌的身影?

走进使馆会客厅, 浓郁的缅甸文化气息扑 面而来, 两幅做工精细的布贴画, 刻画了缅甸 当地热闹的节庆场景。房间四角4尊形似佛塔 的漆器便是使馆"第二宝"。大使介绍说,这 种在缅甸被称为 soonoat 的容器十分常见,缅甸 人会把米饭、水果等食物盛入其中放在寺庙供 奉。缅甸深厚的佛教文化由此可见一斑。

穿过会客厅,走廊悬挂的蒲甘古城巨幅照 片是大使强烈推荐的"第三宝"。2019年刚刚入 选联合国教科文组织世界文化遗产的蒲甘,是 缅甸人民心中的佛教圣地。公元9世纪到13世 纪,缅甸蒲甘王朝的历代君王在此大建佛塔,先 后建造的佛塔达万余座。照片中,建筑精巧、风 格各异的佛塔林立于葱茏绿荫,"手指之处必有 浮屠"的景象壮美恢弘。尤为值得一提的是,蒲 甘与中国之间还有一段特殊的缘分。在蒲甘, 有一座在当地广为人知的"周恩来凉亭"。1961 年,周恩来曾访问蒲甘,并为蒲甘的文物保护捐 款。缅甸人民用这笔捐款,在瑞喜宫佛塔旁建 造了一座凉亭,留下两国交往的一段佳话 2016年蒲甘多座佛塔因地震受损,中国不仅第 一时间向缅方提供资金援助,还参与蒲甘最高 佛塔——他冰瑜塔的全面修复工作。

"寻宝"使馆,为受众认识缅甸文化打开 了一扇窗口。通过这扇窗口, 让我们对宁静平 和的缅甸多了一份了解, 也深深感受到中缅千 年情谊蕴藏的文化力量。

#### 佛教信徒多

缅甸佛教文化灿烂,全国有数以万计 座大小佛塔,有"佛塔之国"的别称。记 者问过缅甸的僧人和导游:"缅甸有多少座 寺庙? 多少座佛塔?"僧人的回答是"很 多";导游的回答是"著名的十几个,不著 名的成百上千"。全国5000多万人口中,有 80%以上的人笃信佛教。每天清晨,信众陆 续来到各个寺庙烧香敬拜, 献花浴佛, 捐 献布施,集体诵经。拜佛是信徒每天必须 要做的事,可以在家拜,也可以在庙里拜。

信众把修建佛塔作为信仰,有钱便修 建佛塔或是为佛塔贴金箔, 仰光就有数不 尽的金佛塔。缅甸全国有50多万僧尼,大 街小巷, 市场商店, 公交车上, 随时能看 到僧人,有时穿着袈裟的僧人还会成队走 上街头化缘。佛教用品也随处可见,仰光 的大型超市中都会专门辟出一块场地,专 门卖佛像,这些佛像大小不一,材质不 同, 价格不等。

在缅甸,无论男女,都不能穿膝盖以 上的短裤短裙进庙,进庙的信徒或游客, 必须穿长裙或长裤。入庙拜佛,要用鲜 花,还可以给佛像浇水拜佛。在庙中,信 徒见到僧人要行合十礼, 即双手合掌, 并 于胸前,对僧人问好。游客不用行礼,只 要对僧人礼让就可以了。由于信徒多,在 街上遇到任何人都是谦谦有礼的。

#### 幸福指数高

"冻死饿死"在缅甸都是不可能发生 的,因为缅甸位于亚洲中南半岛西部,属 热带季风气候,此外自然条件优越,森林 资源丰富,家家户户周边和树上果子很多。

缅甸还是亚洲典型的农业国家,数十年 来经济发展较为缓慢,是世界最不发达国家 之一。有缅甸华人形容,现在缅甸的经济状 况相当于30多年前的中国。从缅甸大街小 巷跑的汽车就可以看出缅甸的经济状况,因 为新车很少,大多是从日本进口的二手车。

## 友善的佛教之国

本报记者 王丕屹

仰光是缅甸第一大城市, 这里没有鳞次栉比的高楼, 最显眼 的建筑是难以计数、金光熠熠的佛塔。缅甸是佛教国家,整个缅 甸国内佛塔多、信徒多, 缅甸人友善谦和, 让外国游人迅速感受 到缅甸是一个包容的国家。

缅甸的夏天很炎热,如果走在正午的大街 上,感觉真的像在蒸笼里。但缅甸民众使用 空调的不多,电力供应也受工业发展限制。 记者刚抵达缅甸时,随车导游一脸严肃地 问:"知道缅甸为什么叫缅甸吗?"无人能答, 导游继续说:"因为缅甸经常停电。""哦,免 电!"引来一阵哄笑。缅甸电力供应不足,经 常有临时断电情况,且从不提前通知。

包容的缅甸人对这些外在因素不是很 在意。他们开始重视教育,越来越多的缅甸 人希望能上大学,将来找份薪水高的工作。

#### 华人爱经商

缅甸有近600万华人,主要集中居住在 缅甸第一大城市仰光和第二大城市曼德 勒,大多是60-70年前从中国移民而来,仰 光的华人多来自福建和广东,曼德勒在缅 甸北部, 离中国云南近, 云南移民多。数 十年来,华人第一代、第二代乃至第三代 移民还从未在缅甸政坛发出过声音。

缅甸有许多华人老板身价不菲,他们 都希望孩子多读书,继承家业。一位"华 二代"介绍,父辈从中国福建移民至缅甸 仰光,刚开始从事小生意,以经营茶叶为 主,后来生意越做越大,开始从事各种贸 易和物流生意。他说:"华人在缅甸政府中 还没有太高的职位, 所以缅甸华人都愿意

以经商为业。" 缅甸做玉器生意的华商也很多。昂山 将军市场坐落在仰光市中心,是仰光著名 的市场。这里很多较大的玉器店是华人所 开,由于玉器价格连年暴涨,华人的玉器 生意越来越好,大多是美元交易。经常能 见到的情景是,中国游客戴上美玉,华人 老板数美元数到手抽筋。

图为在缅甸内比都,一位农民在田中 劳作。 新华社发

